

# BATTLESHIP U.S.S. CHICAGO

# MONOGRAM

75005-0389

© 1993 BY REVELL AG

PRINTED IN W. GERMANY

**DEUTSCH: ACHTUNG:** Vor dem Zusammensetzen die Bauanleitung gut durchlesen. Jedes Teil ist nummeriert. Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Engraten der Teile, Gummiband, Klebeband und Waschemulsion zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile. Plastikteile in einer milden Waschemulsion reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen, ob die Teile passen; Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile ansreichern, bevor sie vom Rahmen entfernt werden. Farben gut durchrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

**ENGLISH: ATTENTION:** Carefully read instruction sheet before assembling. Each part is numbered. Consider succession of assembly steps. Required tools: knife and file to remove and trim parts; rubber band, adhesive tape and clothes pegs to hold parts after cementing. Wash plastic in mild detergent solution, rinse and let air dry for better paint and decal adhesion. Scrape off chrome and paint at area to be glued. Paint small parts on runner before removing. Allow paint to dry thoroughly before continuing assembly. Cut out each decal one by one and dip it in warm water for approx. 20 secs.; slide decal from the paper at the marked position and dab with blotting paper.

**FRANCAIS: ATTENTION:** Lire soigneusement la fiche d'instructions avant d'assembler. Chaque pièce est numérotée. Suivre la succession des étapes de montage. Outils nécessaires: couteau et lime pour détacher et ébarber les pièces, élastiques, papier adhésif et pinces à linge pour maintenir ensemble les pièces après collage. Laver le plastique dans une solution détergente légère, rincer et laisser sécher à l'air libre pour une meilleure adhérence de la peinture et des décals. Ajuster les pièces ensemble avant de coller. Employer la colle Revell pour plastique exclusivement. Utiliser très peu de colle à chaque fois. Grattez le chrome ou la peinture sur les surfaces à coller. Peindre les petites pièces sur le support avant de les détacher. Laisser la peinture sécher totalement avant de continuer l'assemblage. Découper chaque décal séparément et le plonger dans l'eau chaude environ 20 secondes. Faire glisser le décal du papier à l'endroit du décor et tamponner avec du papier buvard.

**NEDERLANDS: OPGELET:** alvorens te beginnen met het in elkaar zetten, eerst de handleiding goed doorlezen. Elk onderdeel is genummerd. Aandacht besteden aan de volgorde van montage. Het benodigde gereedschap: mesje en vijl voor het verwijderen en het afbramen van de onderdelen, elastiek, plakband en wasknijpers gebruiken voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen. De plastic onderdelen met een zachtt wasmiddel schoonmaken en laten drogen zodat de verf en de transfers beter hechten. Alvorens te lijmen, eerst vaststellen of de

onderdelen passen, de lijm zuinig opbrengen. Chrom en verf van de op elkaar te lijmen delen goed laten drogen en eerst dan verder gaan met de bouw. Elk transfer apart uitknippen en ca. 20 sec. in warm water leggen. Het transfer op de juiste plaats van het papier schuiven op het model en met voelpapier andrukken.

**SVENSKA: VIKTIGT:** Läs noggrant igenom instruktionerna innan du börjar bygga. Varje del är numrerad. Tank igenom ordningsföljden för de olika momenten. Följande verktyg krävs: kniv och fil för att låsa och pussa detaljerna, gummiband, tejp och klädnyor för att hålla detaljerna på plats medan limmet torkar. Tvätta alla plastdelarna i mild tvålösning, skölj och låt lufttorka för limmas bästa resultat. Använd sparsamt med lim. Skrapa bort krom och färg från den yta som ska lås dekaler på. Skär ut varje dekal för sig och blöt den i limmetvatten i ungefär 20 sekunder, och sätt den på papperet och ner på det markerade läget. Sug sedan försiktigt upp det mesta av limmet med torkpapper eller en tygrasa.

**ITALIANO: ATTENZIONE:** Leggere attentamente le istruzioni prima dell'assemblaggio. Ogni pezzo è numerato. Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: dopo averlo rimosso e rifinito le parti elastiche nastri adesivi e spilli per tenere le parti asciugare all'aria per una migliore adesione della vernice e della 'decal'. Accoppiare le parti da incollare. Usare solamente 'Revell plastic cement'. Usare poco collante. Graffiare la cromatura e la vernice nei punti da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli. Far ed immergerle in acqua tiepida per circa 20 secondi. Applicare ogni 'decal' nella posizione segnata e lamponare con della carta assorbente.

**ESPAÑOL: ATENCION:** cuidadosamente leer la hoja de instrucciones antes del montaje. Cada pieza es numerada, consideren la sucesion de las operaciones de montaje. Herramientas necesarias: cuchilla y lima para guilar y desbarbar las piezas, banda de caucho, cinta adhesiva y suaves, aclarar y dejar que se seque al aire para una mejor adhesion de la pintura y la calcomania. Utilizar el pegamento cuidadosamente y sin exceso. Solamente utilizar pegamento plastico Revell. Ha de ser en colada: Pintar las piezas pequeñas giratorias antes de sacarias. Dejar que la pintura se seque totalmente antes de continuar el montaje. Cortar cada calcomania una por una y sumergirla en agua caliente durante aproximadamente 20 segundos. Deslizar la calcomania del papel en la posición marcada y golpearla suavemente con el papel secante.

**Forme produite par et propriété de Monogram Inc., USA**  
Les contrefaçons seront poursuivies par voies légales.

**Vorm vervaardigd door en eigendom van Monogram Inc., USA**  
Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.

**Form hergestellt und im Eigentum von Monogram Inc., USA**  
Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.  
**Mould produced by and the property of Monogram Inc., USA**  
Unlawful imitations will be subject to prosecution.



Kleben  
Lijmen  
Lijmen  
Lijmen  
Lijmen  
Incollare  
Engomar



Nicht kleben.  
Don't glue.  
A ne pas coller.  
Niet lijmen.  
Timmas ej.  
Non incollare.  
No engomar.



Anzahl der Arbeitsgänge.  
Number of working steps.  
Nombre d'étapes de travail.  
Het aantal der bouwhandelingen.  
Antal arbetsmoment.  
Valfritt.  
Facoltativo  
Número de operaciones de trabajo.



Wahlweise  
Optional  
Facultatif  
Ter keuze  
Valfritt.  
Facoltativo  
Opcional



Abbildung zusammengebaute Teile.  
Shown assembled.  
Vu assemblé.  
Afbeelding van een gebouwde onderdeel.  
Visas hopsatt.  
Figura assemblata.  
Presentado montado.

18

Klarsichtteile  
Clear parts  
Pièces transparentes  
Transparante onderdelen  
Genomskrifliga detaljer  
Parte trasparente  
Limpiar las piezas



Remove and throw away  
Enternen (Abfall)  
Outil y lire  
Verwijderen en weggooien  
A retirar e jeter  
Avlagsnas og makuleras  
Rimouvy ed elimina



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen.  
Soak and apply decals.  
Mouiller et appliquer les décals.  
Transfer in water even laten weken en opbrengen.  
Blöt och läst dekalerna.  
Immergere in acqua ed applicare decal.  
Remojay y aplicar las calcomanias.

Für den Zusammenbau/Bemalung empfehlen wir Revell/Monogram-Kleber und Revell-Farben.  
For assembling and painting your model we recommend Revell/Monogram glue and Revell paints.  
Pour l'assemblage et la décoration, nous recommandons la colle Revell/Monogram et les peintures Revell.

Voor het samenstellen en beschilderen bevelen wij Revell/Monogram lijm en Revell verf aan.  
For l'assemblaggio e la pittura consigliamo collante Revell/Monogram e colori Revell.  
Para el montaje y pintado aconsejamos pegamento Revell/Monogram y colores Revell.  
För hopsättning och målning rekommenderar vi Revell/Monogram lim och Revell färger.

<b>A</b> ANTHRACITE ANTHRACIT B ANTHRACITE ANTHRACIT ANTHRACIT ANTHRACITE	<b>B</b> MATT LIGHT GREY MATT HELLGRAU 75 GRIS CLAIR MAT MAT LICHTGRIS MATT LUGBGR GRIGIO CHIARO SMORTO	<b>C</b> BRASS MESSING 92 CUIVRE JAUNE MESSING MESSING OTTONE	<b>D</b> MATT YELLOW MATT GELB 15 JAUNE MAT MAT GEEL MATT GUL GIALLO SMORTO	<b>E</b> MATT BLUE MATT BLAU 58 BLEU MAT MAT BLAUW MATT BELA BLU SMORTO	<b>F</b> MATT MOUSE GREY MATT MAUSGRAU 47 GRIS SOURIS MAT MAT MUISGRIS MATT MUSGRA GRIGIO TOPO SMORTO	<b>G</b> MATT WHITE MATT WEISS 5 BLANC MAT MAT WIT MATT WIT BIANCO SMORTO
---	---	---	---	---	---	---

Sollte es einmal vorkommen, daß ein Teil im Bausatz fehlt, bitte an REVELL AG, Henschelstr. 20-30, Abteilung X, 4980 <32255> Bünde, schreiben und die Bauanleitung, auf der das fehlende Teil angekreuzt ist, mitschicken, sonst können wir keinen Ersatz leisten.

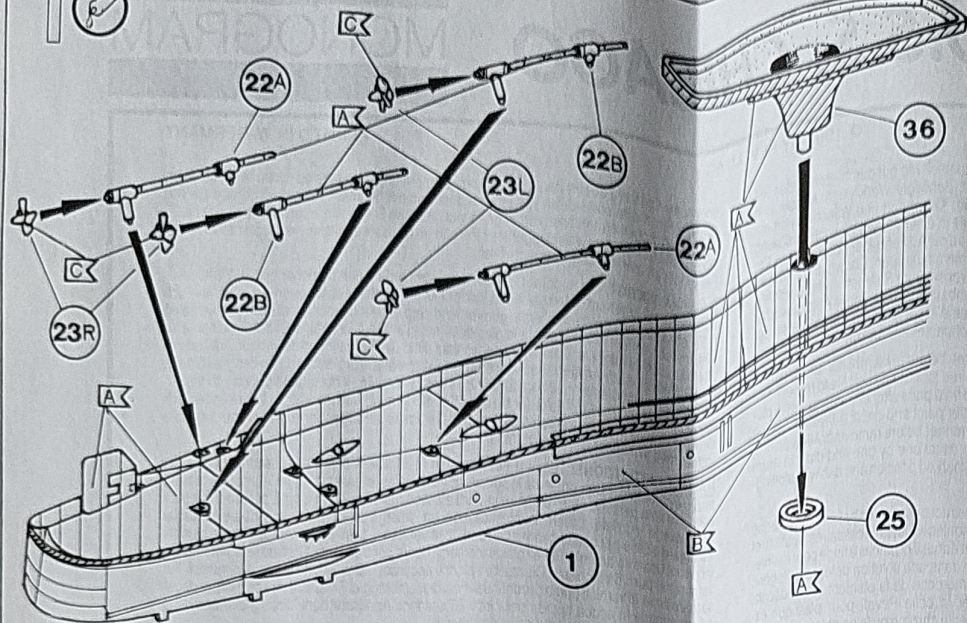
Should you find any missing parts, please write to REVELL AG, Henschelstr. 20-30, Abteilung X, 4980 <32255> Bünde, Germany, and we will send you these as quickly as possible with our compliments. Please indicate clearly with a cross on the instruction leaflet, which piece(s) are missing. Always remember to write your name and address clearly and in full.

Zou het voorkomen, dat er een deel in de bouwdoos ontbreekt, kunt U dit onderdeel niet vergoeden. Vergeet vooral niet Uw naam en adres duidelijk te vermelden.

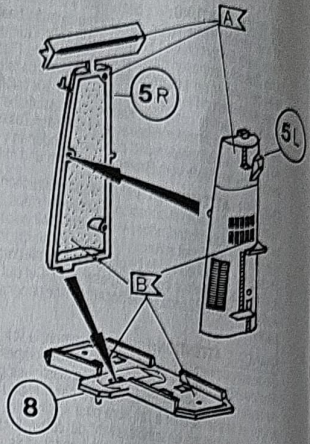
Pour toute pièce manquante, écrivez à REVELL AG, Henschelstr. 20-30, département X, D-4980 <32255> Bünde, et cet élément vous sera aussitôt envoyé et ce, gratuitement. Il vous suffit dans ce cas de marquer d'une croix la pièce manquante sur la feuille d'instruction du modèle choisi. N'oubliez surtout pas décrire clairement votre nom et adresse.



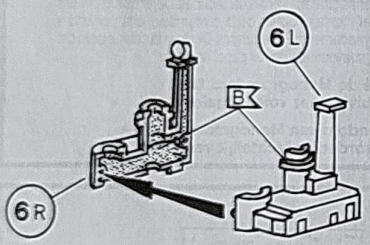
1



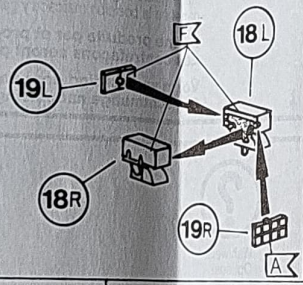
2



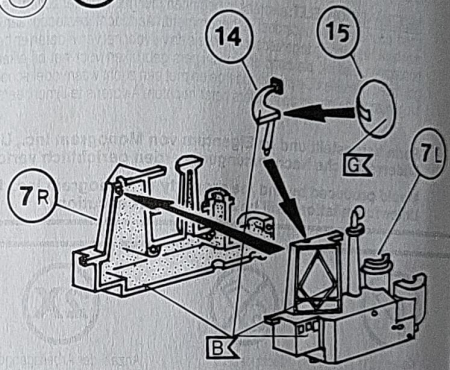
3



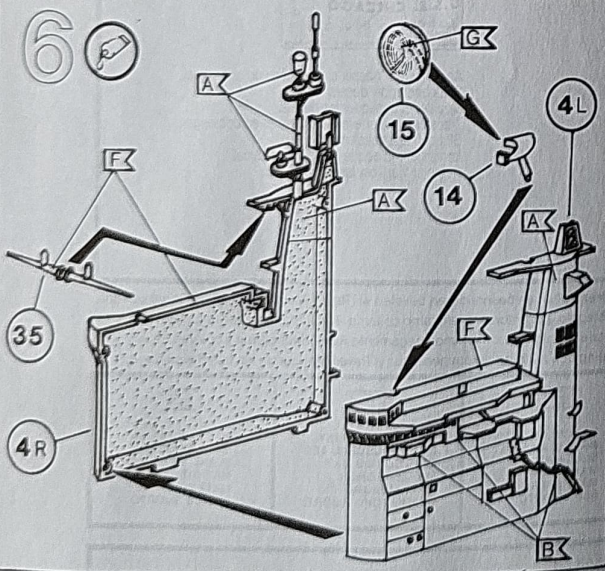
4



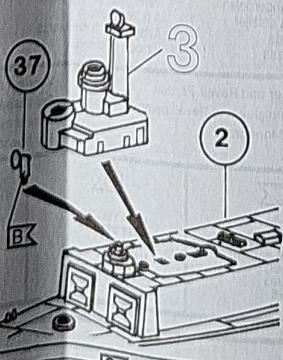
5



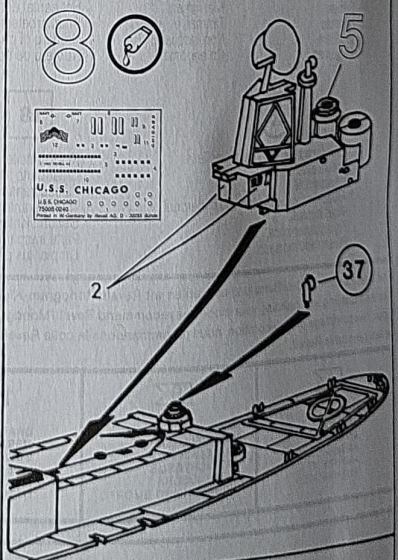
6



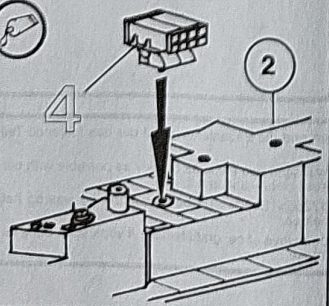
7



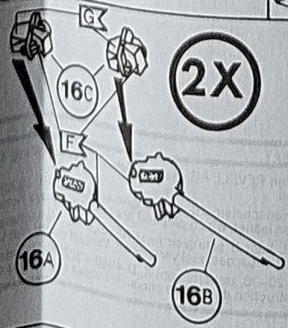
8



9

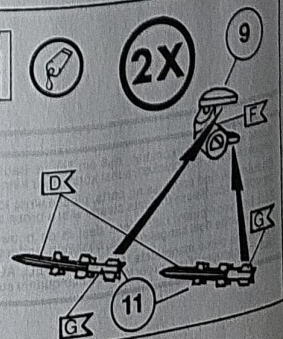


10



2X

11



2X





